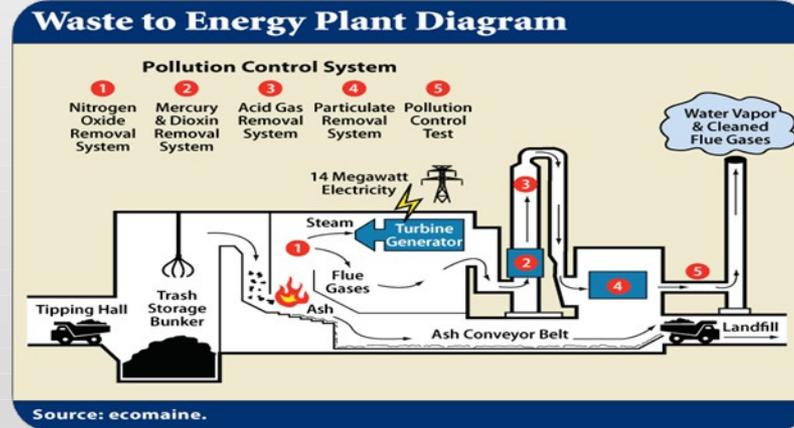


FROM WASTE-TO-ENERGY: GLOSSARIO BILINGUE INGLESE-ITALIANO-INGLESE



Virginia Formisano

Università degli Studi di Napoli Parthenope

FROM WASTE-TO-ENERGY: GLOSSARIO BILINGUE INGLESE-ITALIANO-INGLESE

○ Perché il dominio dei rifiuti?



FROM WASTE-TO-ENERGY:

GLOSSARIO BILINGUE INGLESE-ITALIANO-INGLESE

RISULTATO

glossario bilingue (italiano inglese inglese-italiano) inerente alla branca della gestione dei rifiuti — sottodominio delle tecnologie

SCOPO

□ integrare l'EIONET GEMET THESAURUS (General Multilingual Environmental Thesaurus)

(Rete Europea di Informazione ed Osservazione Ambientale (EIONET) - Agenzia Europea dell'Ambiente (<http://www.eionet.europa.eu/gemet/>))

□ aggiornare il glossario plurilingue curato da John Skitt *1000 Terms in Solid Waste Management*

(John Skitt (ed), *1000 Terms in Solid Waste Management*, Copenhagen, ISWA, 1992.)

STRUMENTO PER LA QUALIFICAZIONE O RIQUALIFICAZIONE PROFESSIONALE ALCUNI SETTORI PROFESSIONALI DI RIFERIMENTO

Aree occupazionali dell’Ambiente e Tutela del Territorio

PROFILI:

- ❖ Esperto nella gestione di impianti di trattamento dei rifiuti
- ❖ Progettista di sistemi di energia rinnovabili

(<http://orientaonline.isfol.it/aree-occupazionali/58>),

- ❖ Segreteria e Lavori di Ufficio – profilo Traduttore.

(<http://orientaonline.isfol.it/aree-occupazionali/51>)

QUESTIONARIO

A. Questionario inviato alle aziende italiane al fini della rilevazione dei fabbisogni linguistici

Marcare con una X la risposta che si intende dare

1. La Sua azienda opera (è possibile più di una risposta)

A. in ambito locale B. in ambito nazionale C. in ambito internazionale D. altro (specificare) _____

2. Per la tipologia della Sua attività ha rapporti con aziende estere e/o con operatori, esperti, tecnici stranieri?

A. Sì B. No C. Spesso D. Raramente E. Mai

3. Potrebbe indicare alcune delle motivazioni per le quali intrattiene tali rapporti?

4. La conoscenza della lingua Inglese rappresenta una competenza essenziale per la conduzione delle attività della Sua Azienda?

A. Sì (specificare) _____ B. No C. Spesso D. Raramente E. Altro

5. Secondo la Sua opinione, l'uso prevalente di terminologia in Lingua Inglese, rispetto alla lingua italiana, nel suo settore di attività

- A. è dovuto al ruolo predominante ricoperto dai Paesi di Lingua Inglese in molta parte dei settori tecnico-scientifici
- B. è dovuto alla necessità di condividere una terminologia standard
- C. non ha ravvisato alcuna prevalenza della Lingua Inglese nei confronti di quella Italiana

6. Secondo la Sua opinione, nel Suo settore di attività, sarebbe possibile evitare il ricorso alla terminologia in lingua Inglese e utilizzare il traduttore italiano?

(Da rispondere solo se è stata data la risposta A e B alla domanda precedente.)

A. Sì (specificare) _____ B. No C. Spesso D. Raramente E. Altro

7. Presso la Sua azienda è presente un consulente linguistico?

A. Sì B. No C. Altro (specificare) _____

8. Ritieni che l'attività della Sua Azienda possa trarre beneficio dalla creazione di un prodotto terminologico bilingue/o plurilingue?

A. Sì (specificare) _____ B. No C. Forse D. Non so E. Altro

9. Se sì, per quale segmento della sua attività? (è possibile dare più di una risposta)

- A.
- B. Traduzione in lingua italiana di documentazione tecnica in lingua inglese
- C. Traduzione di manualistica in lingua inglese da veicolare a terzi
- D. Comunicazione tra specialisti del settore
- E. Traduzione plurilingue del sito aziendale
- F. Altro (specificare) _____

Preceduto da una nota esplicativa riguardo le finalità e rilevanza dell'indagine

Format
“domande chiuse”
a scelta multipla,
domanda aperta
(in un solo caso)

domande strutturali e
domande di
comportamento

set di domande secondo
tecnica ad imbuto

CREAZIONE DATABASE DI AZIENDE

Home Cerca Area riservata Contatti Rimini Fiera e Dintorni

ECOMONDO

THE GREEN TECHNOLOGIES EXPO
03.06 NOVEMBRE 2015 RIMINI-ITALY
19ª FIERA INTERNAZIONALE DEL RECUPERO DI MATERIA ED ENERGIA E DELLO SVILUPPO SOSTENIBILE

Ecomondo e' Adesioni 2015 Preventivo Progetti speciali Espositori 2014 Iniziative internazionali Partner

Espositori

Visitatori

Media Room

Convegni

Business Meeting

SAL.VE
Salone dei Veicoli per l'Ecologia

Scarica la brochure

Focus espositivi

Premio per lo sviluppo sostenibile 2014

Trattamento e movimentazione dei rifiuti
Il Ciclo Completo del Rifiuto rappresenta il Core Business della manifestazione. La scarsità delle risorse prime, il depauperamento dell'ambiente oltre agli elevati costi di gestione rappresentano

CALL FOR

Seguici su:

Come arrivare >

Iscriviti alla newsletter >

Hotel per ECOMONDO >

Rimini Fiera e dintorni

Tabella 1 -Settori Merceologici

Altri trattamenti biologici dei rifiuti

Digestione anaerobica dei rifiuti: impianti e attrezzature

Impianti a biogas

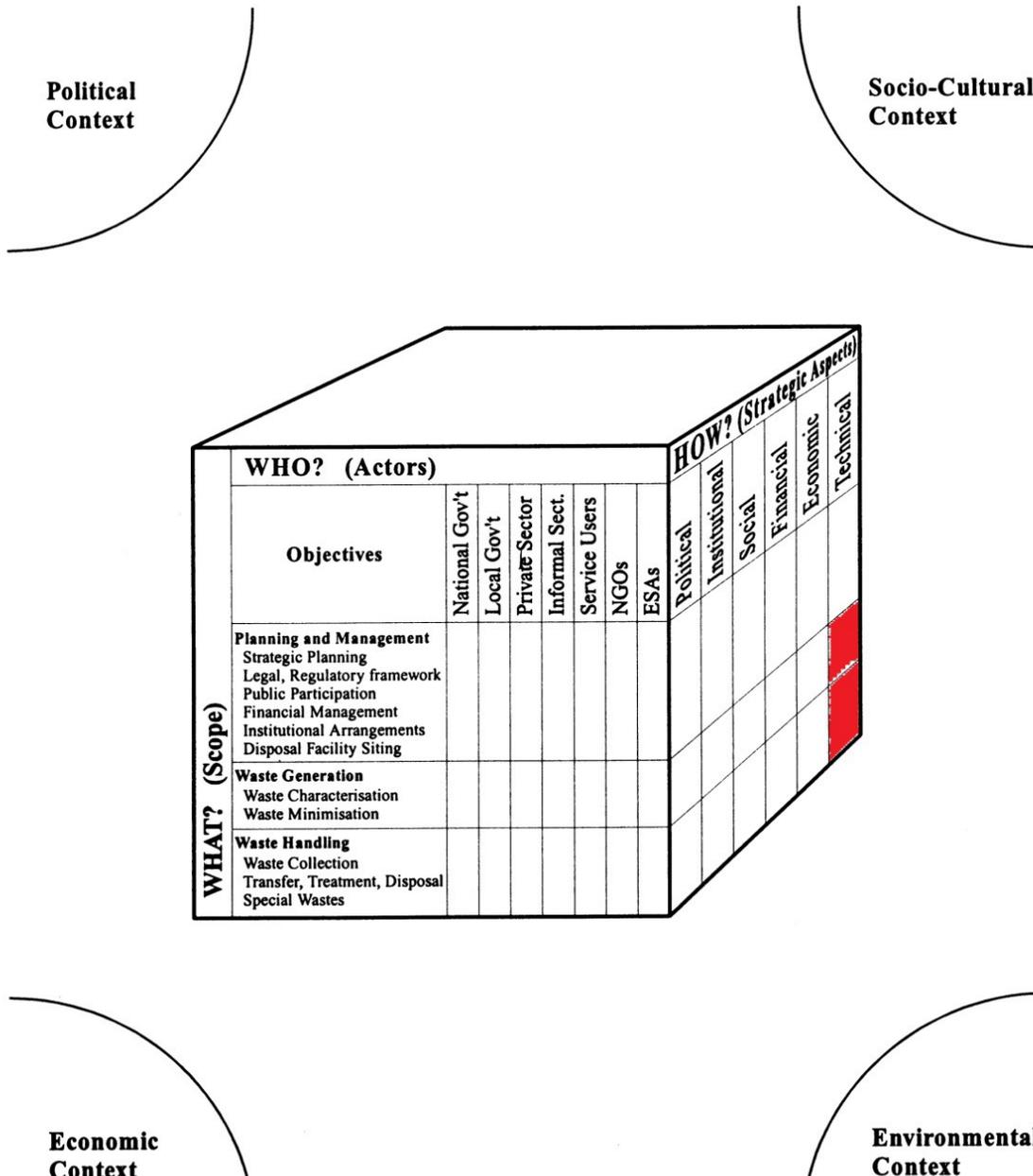
Incenerimento

Processi anaerobici

Processi termici

Trattamenti termici

Structure of the Conceptual Framework

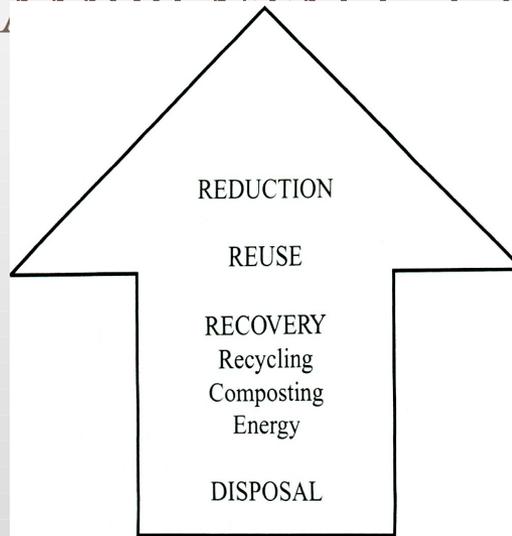


Riquadri in rosso:
sottodomini del
lavoro di ricerca
terminologica

Settori oggetto, di
intense
sperimentazioni
nell'ultimo ventennio.

(Fonte immagine: *Conceptual Framework for Municipal Solid Waste Management in Low-Income Countries*)

CAMPAGNE MEDIATICHE DI SENSIBILIZZAZIONE SULLA QUESTIONE AMBIENTALE E SULLA SOSTENIBILITÀ



“**decrescita**” o “**decelerazione**” corrente di pensiero che auspica un nuovo modello economico da contrapporre al modello capitalistico e di mercato.

Serge Latouche, *Come si esce dalla società dei consumi*, Torino, Bollati Boringhieri, 2011.

Clean up the world — in italiano *Puliamo il Mondo* — promossa dall’Australia nel 1993 su iniziativa di Ian Kiernan, velista australiano.

CONFRONTO DEFINIZIONI *WASTE MANAGEMENT*

OECD

- «Waste management means the collection, transport, treatment and disposal of waste, including after-care of disposal sites.»

Organisation for
Economic Co-operation
and Development,
Environment Directorate.

EIONET

« the legal definition of waste management is established by the Waste Framework Directive 75/442/EEC which states that “Waste management shall mean the collection, transport, recovery and disposal of waste, including the supervision of such operations and after-care of disposal sites.»

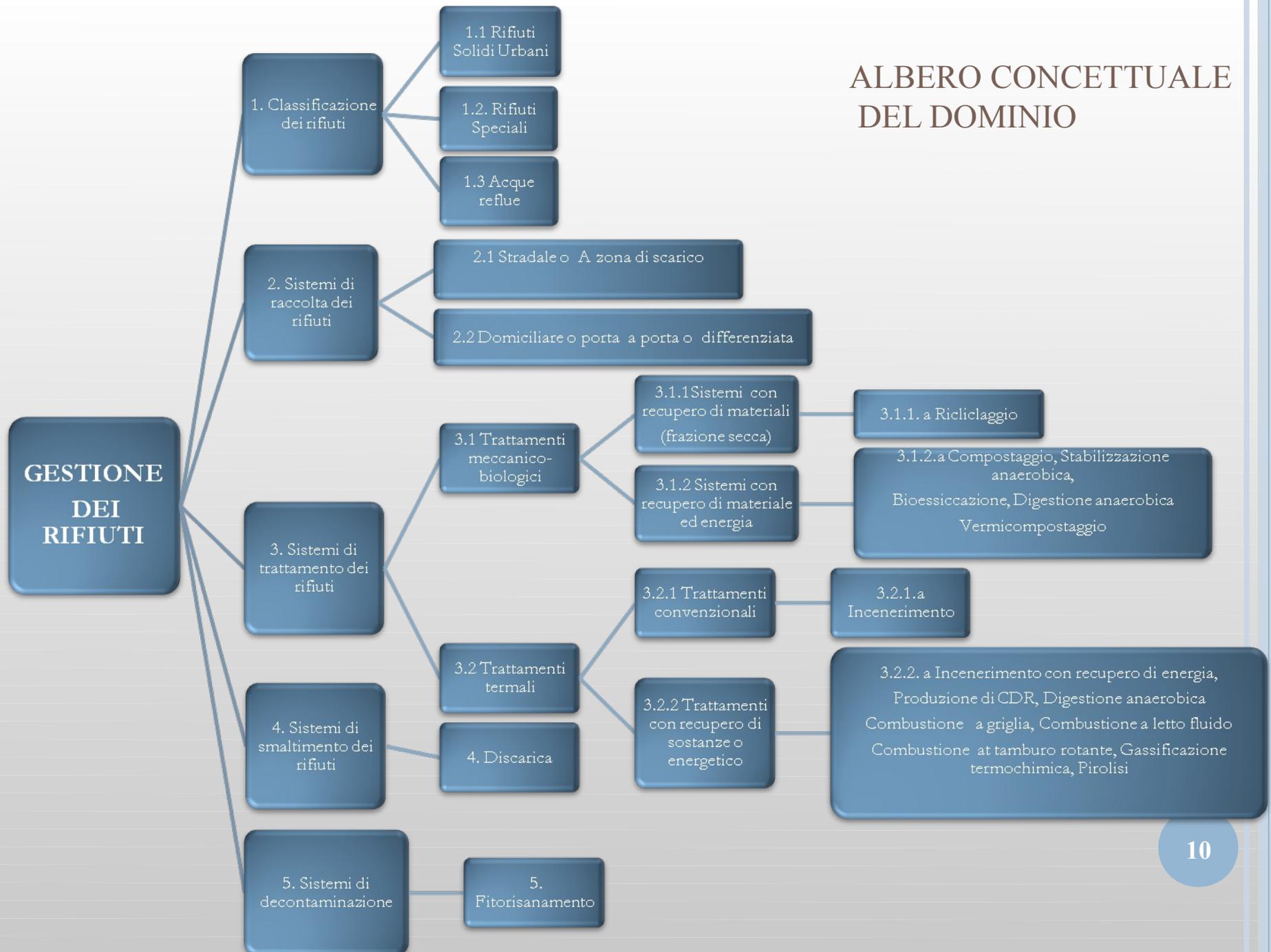
European Topic Centre on Sustainable
Consumption and Production

DAVEN, KRAVEN

« Waste management is the collection, transport, processing, recycling **OR** disposal of waste materials. The term usually relates to materials produced by human activity, and is generally undertaken to reduce their effect on health, aesthetics or amenity.»

J.I. Daven, R. N. Klein (eds), *Progress in Waste Management Research*, p. vii).

ALBERO CONCETTUALE DEL DOMINIO



IMPORTANZA DEI CORPORA NELL'ATTIVITÀ TERMINOGRAFICA

- ❖ M.T. Cabré, “La terminologie, une discipline en évolution, le passé, le présent et quelques perspectives”, Institut Universitari de Linguística Aplicada (IULA) Universitat Pompeu Fabra (Barcelone), Texte traduit par Marie-Claude L’Homme.
- ❖ U. Heid, “Corpus Linguistics and Lexicography”, in Anke Lüdeling, Merja Kytö (eds), *Corpus Linguistics. An International Handbook*, Berlin, Walter de Gruyter, 2008, vol. 1, pp. 136-137.
- ❖ J.Sager, *A Practical Course in Terminology Processing*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamin Company, 1990.
- ❖ S. Soglia, “Origine, sviluppo e tendenze della terminologia moderna”, in M. Magris, M.T. Musacchio, L. Rega e F. Scarpa (a cura di), *Manuale di Terminologia. Aspetti teorici, metodologici e applicativi*, Milano, Hoepli, 2002, pp. 9-25.
- ❖ R. Krishnamurthy, *The Science and Technology of Corpus, and Corpus for Science and Technology* (COBUILD, University of Birmingham and Harper Collins Publishers.
- ❖ R. Reppen, “Building a Corpus: What are the Key Considerations?”, in A. O’ Keeffe, M. McCarthy (eds), *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*, Abington, Routledge, 2010, pp. 31-37.

Criteria di compilazione del *Waste Management Corpus* (WMC) 1/2

✓ FONTI

testi autentici, quantità, valutazione delle caratteristiche proprie di ciascun testo, lunghezza dei testi prescelti

(D. Biber, “Representativeness in Corpus Design”, in *Literary and Linguistic Computing*, vol. 8, n. 4, 1993).

✓ RAPPRESENTATIVITÀ

«A corpus is usually intended to be a microcosm of a larger phenomenon»

(S. Hunston, “Collection Strategies and Design Decisions”, in A. Lüdelin, M. Kytö (eds), *Corpus Linguistics. An International Handbook*, Berlin, Walter de Gruyter, vol. 1, 2008, p. 160).

« a corpus must be 'representative' in order to be appropriately used as the basis for generalizations concerning a language as a whole»

(D. Biber, “Representativeness in Corpus Design”, cit.).

«any attempt at corpus creation is therefore a compromise between the hoped for and achievable»

(M. Nelson, “Building a Written Corpus: What Are the Basics?”, in O’ Keeffe, McCarthy, (eds), *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*, Abington, Routledge, 2010, p. 60).

CRITERI DI COMPILAZIONE DEL *WASTE MANAGEMENT CORPUS 2/2*

- ✓ **SINCRONIA** 2008 - 2011
- ✓ **TAGLIA** 558.564 parole
147 articoli
- ✓ **VARIAZIONE** testi prodotti da parlanti **DIATOPICA**
non nativi
(madrelingua italiani,
cinesi, norvegesi, svedesi,
danesi, brasiliani, belgi,
australiani, turchi,
giapponesi).

COMPOSIZIONE WMC-RIVISTE

Waste Management

Rivista internazionale
pubblico altamente
specializzato: scienziati,
ingegneri, ricercatori

Scopo

panoramica
problematiche della
gestione dei rifiuti:

generazione e
caratterizzazione dei
rifiuti, riciclo, raccolta,
trattamento,
conferimento in discarica,
aspetti sociali,
ambientali, ecc..

*(Waste Management,
International Journal of
Integrated Waste
Management, Science and
Technology, Elsevier)*

99 TESTI

Waste Management World

Pubblico degli addetti ai lavori:
responsabili di aree operative,
ingegneri ed altri collegati alla
filiera della gestione dei rifiuti

Scopo

aggiornamento sugli eventi
economici, le tecnologie e i
prodotti e servizi

(Waste Management World, Pennwell)

41 TESTI

The Open Waste Management Journal

integra le caratteristiche delle
precedenti

pubblica contributi originali, brevi
articoli scientifici, recensioni
ospita discussioni su ogni aspetto
della gestione dei rifiuti

Tematiche:

rifiuti industriali, residuali,
discariche, tecnologie per la gestione
dei rifiuti, trasformazione dei rifiuti,
gestione dei rifiuti solidi e le
politiche in materia.

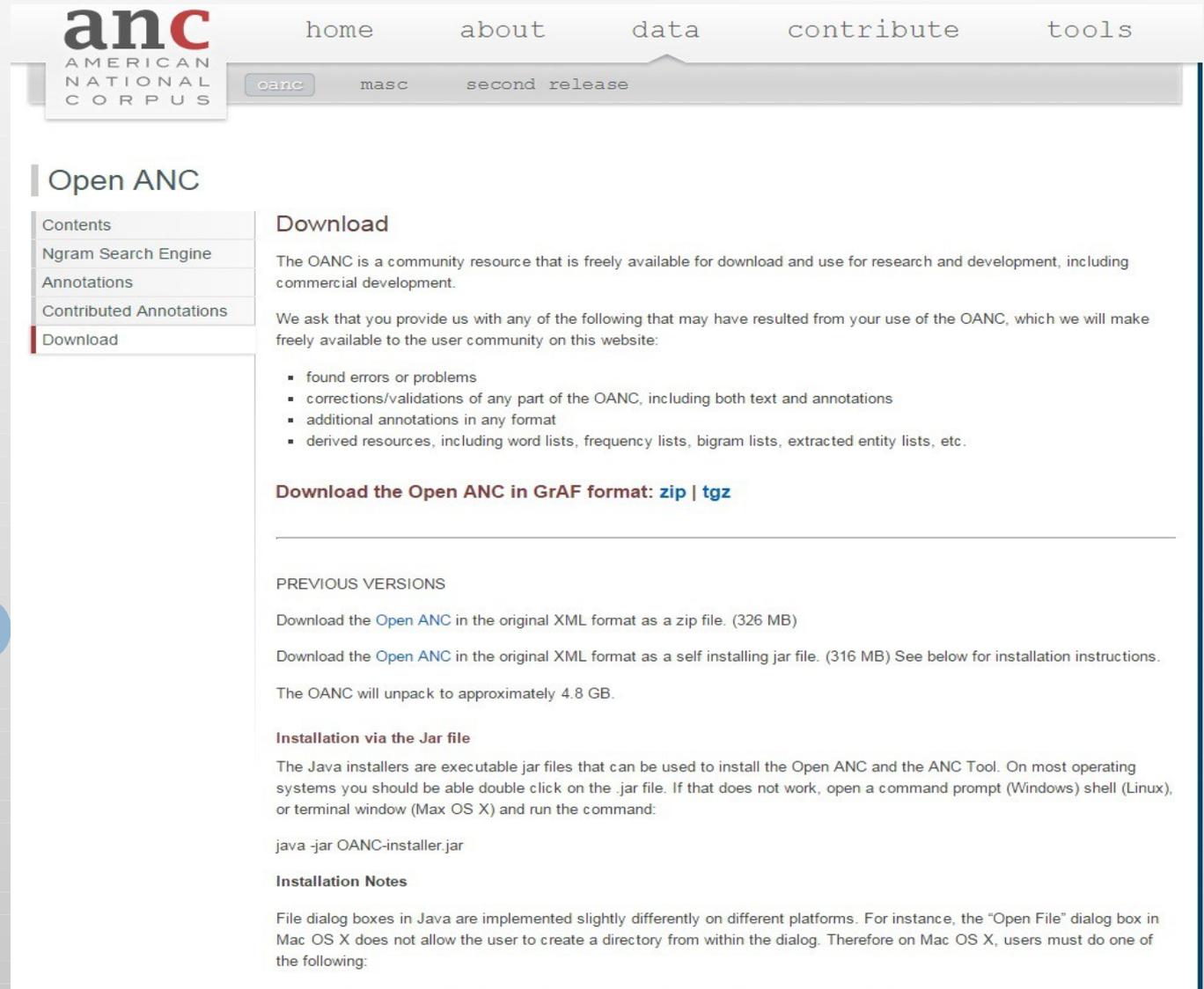
*(The Open Waste Management Journal,
Bentham Science)*

7 TESTI

SOTTODOMINI DEL CORPUS E DISTRIBUZIONE PERCENTUALE

Ricerca nel settore della gestione dei rifiuti <i>(Waste Management Research)</i>	10,88%
Caratterizzazione dei rifiuti <i>(Waste Characterization)</i>	6,80%
Trattamenti Biologici <i>(Biological Treatments)</i>	34,01%
Smaltimento in discarica <i>(Landfilling)</i>	12,24%
Trattamenti termali <i>(Thermal treatments)</i>	31,97%
Riciclaggio <i>(Recycling)</i>	4,08%

CORPUS DI REFERENZA (OANC)



The screenshot shows the Open ANC website interface. At the top left is the logo for 'anc AMERICAN NATIONAL CORPUS'. To its right is a horizontal navigation menu with links for 'home', 'about', 'data', 'contribute', and 'tools'. Below this is a secondary menu with 'oanc', 'masc', and 'second release'. On the left side, there is a vertical sidebar with a 'Download' link highlighted. The main content area features a 'Download' section with a description of the OANC as a community resource, a list of user contributions, and instructions on how to download the OANC in GrAF format (zip or tgz). Below this, there is a 'PREVIOUS VERSIONS' section with links to download the OANC in XML format as a zip file (326 MB) or a self-installing jar file (316 MB). The 'Installation via the Jar file' section provides instructions on how to run the Java installer and includes the command: `java -jar OANC-installer.jar`. The 'Installation Notes' section mentions that file dialog boxes in Java are implemented differently on different platforms.

anc
AMERICAN
NATIONAL
CORPUS

home about data contribute tools

oanc masc second release

Open ANC

- Contents
- Ngram Search Engine
- Annotations
- Contributed Annotations
- Download**

Download

The OANC is a community resource that is freely available for download and use for research and development, including commercial development.

We ask that you provide us with any of the following that may have resulted from your use of the OANC, which we will make freely available to the user community on this website:

- found errors or problems
- corrections/validations of any part of the OANC, including both text and annotations
- additional annotations in any format
- derived resources, including word lists, frequency lists, bigram lists, extracted entity lists, etc.

Download the Open ANC in GrAF format: [zip](#) | [tgz](#)

PREVIOUS VERSIONS

Download the [Open ANC](#) in the original XML format as a zip file. (326 MB)

Download the [Open ANC](#) in the original XML format as a self installing jar file. (316 MB) See below for installation instructions.

The OANC will unpack to approximately 4.8 GB.

Installation via the Jar file

The Java installers are executable jar files that can be used to install the Open ANC and the ANC Tool. On most operating systems you should be able double click on the .jar file. If that does not work, open a command prompt (Windows) shell (Linux), or terminal window (Mac OS X) and run the command:

```
java -jar OANC-installer.jar
```

Installation Notes

File dialog boxes in Java are implemented slightly differently on different platforms. For instance, the "Open File" dialog box in Mac OS X does not allow the user to create a directory from within the dialog. Therefore on Mac OS X, users must do one of the following:

METODOLOGIE DEL LAVORO TERMINOLOGICO 1/2

1. Preparazione *Wordlist* da OANC
2. Preparazione *Wordlist* da WMC
3. Comparazione delle due *wordlist* ed estrapolazione di una lista di parole chiave (*Keywords*)
4. Spoglio dei dati
5. Creazione di schede terminologiche

METODOLOGIE DEL LAVORO TERMINOLOGICO 2/2

«[...]terminology compilation must become user-oriented»

«The specific method of terminology compilation adopted in each case depends on the nature of the material available for information extraction and on the ultimate purpose of compilation»

(J. Sager, *A Practical Course*, p. 153)

- elaborazione scala di valutazione per classificare l'appartenenza dei termini candidati al dominio indagato
- ricorso agli esperti del settore
- consultazione dizionari tecnici
- attenzione alle alcune parole chiave del testo stesso e al paratesto
- intuito e conoscenza del dominio
- linguistica dei corpora

(T. M. Chung, P. Nation, "Identifying Technical Vocabulary", in *System* n.32, 2004, pp. 251-263)

ESEMPIO DI SCHEDA TERMINOLOGICA 1

Subject	Waste Management		
Subfield	environmental engineering		
Term	landfill mining	MI 12.518	Frequency -----
Morphosyntax	n ph		
Source	J. Krook, N. Svensson, M. Eklund, "Landfill mining: A critical review of two decades of research" «Waste Management», vol. 32, issue 3, 2012, pp. 513–520.		
Definition	A process for extracting materials or other solid natural resources from waste materials that previously have been disposed of by burying them in the ground.		
Context	<p>Overall the costs, savings and additional revenues could together be worth well over \$10 million, making the unit 'benefit per ton' of waste handled approximately \$150 (a five-to-one ratio). Furthermore, these benefits could be realized much sooner than with other approaches. If desired, landfill mining performed after degradation could increase the landfill's capacity to receive more waste. If the landfill is redeveloped, this could not only generate additional revenues from the sale of the remediated property but also increase property tax revenues.</p> <p>Source Mark Hudgins, James Law, David Ross, Jun Su, "The "sustainable landfill" becomes a reality", «Waste Management World», vol. 11, issue 3, 2010, retrieved at http://www.waste-management-world.com/articles/print/volume-11/issue-3/Features/the-sustainable-landfill-becomes-a-reality.html, April 24, 2012.</p>		
Equivalence en-It	<p>landfill mining</p> <p>Source Giovanni Giraudi, <i>Concezioni innovative di discarica</i>, retrieved at http://www.ambientediritto.it/dottrina/Politiche%20energetiche%20ambientali/politiche%20e.a/concezioni_innovative_discarica.htm, October 25, 2012.</p>		
Image/ Table etc.	 <p>Retrieved at http://www.google.it/imgres?q=landfill+mining&hl=it&sa=X&tbo=d&rlz=1C1CHFX_itIT478IT478&biw=1097&bih=541&tbn=isch&tbnid=jqMggRTAb5_UfM:&imgrefurl=http://www.terraconsult.co.uk/newsmain.html&docid=iYmd_MUzB7LX9M&imgurl=http://www.terraconsult.co.uk/images/bradleys.jpg&w=700&h=525&ei=tSD4UNymBon64QTD0IGQBA&zoom=1&iact=hc&vpx=661&vpy=124&dur=2575&hovh=194&hovw=259&tx=154&ty=96&sig=112663682274323288802&page=1&tbnh=134&tbnw=172&start=0&ndsp=15&ved=1t:429,r:3,s:0,i:91, October 25, 2012.</p>		

Scheda
terminologica n.
26
landfill mining

ESEMPIO DI SCHEDA TERMINOLOGICA 2

Subject	Waste Management		
Subfield	chemistry		
Term	sugi carbon	MI 15.301	Frequency -----
Morphosyntax	n ph		
Source	<p>Author's definition, partially adapted from M. J. Clugston, <i>Dictionary of Science</i>, London, Penguin, 2009 (item Carbon).</p> <p>Retrieved at http://www.phadia.com/en-US/Allergens/ImmunoCAP-Allergens/Tree-Pollens/Allergens/Japanese-cedar/ (item Sugi), October 24, 2012.</p>		
Definition	Non metallic element derived from the national Japanese tree wood called "Sugi" or, in English, Japanese cedar.		
Context	<p>In most cases, copper removal was nearly 60% or more with a few exceptions of extractions with pine cone and sugi carbon. Highest arsenic removal rates were obtained with orange peelings, activated carbon and sugi wood charcoal. In general, the more adsorbent, the more removal rates we obtained in the study; however, in some cases increase in the amount of the adsorbent used causes slight decrease in removal rates.</p> <p>Source S. Nami Kartal, Coskun Kose, B. Tarakanadha, Yuji Imamura, "Adsorption of Copper, Chromium, and Arsenic from Chromated Copper Arsenate (CCA) Treated Wood onto Various Adsorbents", «The Open Waste Management Journal», vol. 1, 2008, pp. 11-17.</p>		
Equivalence en- it	<p>Carbone da legna di sugi.</p> <p>Source Author's translation on the concordance basis and various monolingual and bilingual sites, i.e. http://www.phadia.com/en-US/Allergens/ImmunoCAP-Allergens/Tree-Pollens/Allergens/Japanese-cedar/, October 25, 2012.</p>		
Image/ etc.	-----		

Scheda
terminologica n.
18
sugi carbon

TERMINI COMPLESSI

TABELLA DELLE EQUIVALENZE E FONTI DELLE EQUIVALENZE

keyword	Termine complesso desunto con utilità <i>cluster</i>	Frequenza	Traduzione proposta	Fonte traduzione
waste	energy from waste	29	energia dai rifiuti	http://iate.europa.eu
	unsorted residual waste	22	rifiuti indistinti	Traduzione personale sulla base delle concordanze e con confronto con vari siti tra cui http://www.comune.gargnano.brescia.it/image/xb2081024044610.pdf
	sustainable waste management	18	gestione sostenibile dei rifiuti	Traduzione personale sulla base delle concordanze e con confronto a vari siti tra cui http://www.acs.enea.it/documentazione/editoria/13.pdf
	black bag waste	17	sacchetto per l'immondizia	Traduzione personale sulla base delle concordanze

FONTI SECONDARIE

- **Dizionari bilingue** più noti presenti sul mercato italiano:
 - Giorgio Marolli, *Nuovo Marolli, Grande Dizionario Tecnico inglese-italiano/italiano-inglese*, Milano, Hoepli,. 2007, XIV ed.
 - *L'Inglese tecnico e scientifico* Edigeo (a cura di), (*inglese-italiano/italiano-inglese*, Bologna, Zanichelli, 2005.
 - Renzo Denti, *Dizionario tecnico italiano-inglese/inglese-italiano*, Milano, Hoepli, 2005, XI ed.
 - McGraw-Hill Zanichelli, *Dizionario enciclopedico scientifico e tecnico. Inglese-italiano/italiano-inglese*, Bologna, Zanichelli, 2004
- Dizionari monolingua reperibili nelle librerie online:**
- ❖ Paul G. Smith, John G. Scott, *Dictionary of Water and Waste Management*, London, Elsevier IWA, 2005.
 - ❖ Andrew Porteous, *Dictionary of Environmental Science and Technology*, Chichester, Wiley, 2008.
 - ❖ Cutler J. Cleveland, Christopher Morris, *Dictionary of Energy*, Oxford, Elsevier, 2009.
 - ❖ Mike J. Clugston, *Dictionary of Science*, London, Penguin, 2009.
 - ❖ *The American Heritage Science Dictionary*, Boston, Houghton Mifflin Harcourt, 2011.

CONFRONTO DEFINIZIONI - RIFIUTO

TRECCANI

- Rifiuto, derivativo dal latino rifiutare, definisce l'azione di scartare o di eliminare, e il fatto di venire scartato o eliminato, come inutile o inutilizzabile oppure dannoso, e quanto così si scarta o si elimina (in questo valore concr. spec. nel pl. *rifiuti*): *materiali, prodotti, sostanze di rifiuto*, di lavorazioni e produzioni varie (in biologia, i prodotti del catabolismo che vengono escreti o che in ogni caso non prendono più parte al metabolismo); *acque di r.*, provenienti dagli scarichi di abitazioni, officine e industrie; *trasporto a rifiuto*, nelle costruzioni civili, trasporto delle materie di scarto di lavorazioni, demolizioni, scavi, ecc., dal luogo di produzione a quello di scarico. Con valore concr., *cassetta, cestino dei r.*, per mettervi ciò che non serve e si butta; *r. solidi urbani*, le immondizie, quanto viene eliminato e gettato via dalle abitazioni, dagli uffici, dai locali pubblici e dalle sedi di altre attività di un centro urbano (*servizio di raccolta, trasporto e smaltimento dei r. solidi urbani*); *r. radioattivi*, sinon. meno com. di *scorie radioattive* (v. scoria, n. 2 b)

PIANGIANI

RIFIUTO

rifiutare prov. *refudar*; *fr. refuter* sp. e port. *refutar*; *ingl. to refute* da lat. **REFUTARE** (come *Fiac-cola da Pa-cula*) composto della partic. **RE-**, che va addietro, e antiq. **FUT-ARE** propr. *versare, spandere*, parallelo a **FUTIRE**, che ebb' ugual senso, e dipendente dalla stessa radice di **FUND-ERE** *spargere*: quindi a lettera *versare e gettar contro* (v. *Fondere* e cfr. *Confutare*).

Rigettare; Non volere, Non accettare
Rinunziare; fig. Aborrire, Rinne-gare.
Deriv. *Rifiutabile; Rifiutamento; Rifiuto.*

*Vocabolario Etimologico della
Lingua Italiana di Ottorino
Pianigiani*

Traduzione in lingua italiana
Direttiva comunitaria 2006/12/CE

“qualsiasi sostanza od oggetto di cui il detentore si disfi o abbia l'intenzione o l'obbligo di disfarsi

art. 1 c. 1 lett a)

CONFRONTO DEFINIZIONI - WASTE

DEST

- the inescapable consequence of a consumer society. As such, waste is a 'product' like any other

- (A. Porteous, *Dictionary of Environmental Science and Technology*, Chichester, Wiley, 2008.)

OED

an act or instance of using or expending something carelessly, extravagantly, or to no purpose; [...]

[*Mass noun*] (also **wastes**) unwanted or unusable material, substances, or by-product: *nuclear waste* | *hazardous industrial wastes*

(*Oxford Dictionary of English*, Oxford, Oxford University Press, 2005, grassetto nel testo.)

GRAZIE PER L'ATTENZIONE

25

Virginia Formisano
formisano@uniparthenope.it

